

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ СТРАТЕГИЙ У БУДУЩИХ БАКАЛАВРОВ СЕРВИСА И ТУРИЗМА

© 2013 О.М.Буранок, О.А.Гарифова

Поволжская государственная социально-гуманитарная академия

Статья поступила в редакцию 30.09.2013

Данная статья посвящена формированию лингвокультурологических стратегий у будущих бакалавров сервиса и культуры.

Ключевые слова: лингвокультурологические стратегии, компетенции, педагогические технологии, профессиональное образование.

В центре внимания современных исследователей-гуманитариев стоят проблемы взаимодействия языка и сознания, мышления и национальной культуры, поэтому изучение лингвокультурологии, которая справедливо считает язык важнейшим компонентом культуры, становится весьма актуальным. В русле когнитивного и культурологического направлений современной культурологии осуществляются многие диссертационные и другие научные проекты¹. Однако если в лингвистике лингвокультурология изучается весьма активно, то в теории и методике профессионального образования изучающие английский язык испытывают определённый дефицит именно лингвокультурологических знаний, поэтому необходимо формировать их у будущих бакалавров.

Методологической основой исследования стали психолого-педагогические концепции, раскрывающие природу профессионального образования и развития (В.П.Беспалько, А.А.Вербицкий, В.А.Сластёнин, О.М.Буранок); идеи компетентностного (В.И.Байденко, И.А.Зимняя, А.В.Хуторской), личностно-ориентированного и коммуникативного (И.Л.Бим, А.Н.Леонтьев, В.Н.Михелькевич, Т.А.Колышева), проблемного подходов (И.Я.Лернер, М.Н.Скаткин); гуманизации образования (Л.С.Выготский, А.Н.Леонтьев, Т.М.Носова, С.В.Левина); научные труды по психологическим закономерностям и принципам профессионального становления личности (Л.С.Вы-

готский, И.А.Зимняя, А.Н.Леонтьев, С.Л.Рубинштейн, А.Л.Бусыгина); методики обучения иностранному языку (О.В.Александрова, Е.И.Пассов, С.К.Фоломкина, Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез, Г.В.Рогова, Л.И.Корнилова, Е.Н.Соловова и др.); теории проектирования содержания и технологии организации учебного процесса (В.С.Безрукова, В.П.Беспалько, Н.Ф.Талызина, Л.Н.Горина, В.А.Гусев); теории моделирования и конструирования педагогического процесса (А.А.Вербицкий, А.Л.Бусыгина, Г.В.Глухов); идеи значимости информационной компетенции для профессионального становления специалистов (Е.Ю.Андрусенко, И.А.Зимняя, Н.Г.Инютин, Е.Э.Турутина, А.В.Хуторской, Н.П.Табачук).

Информационная компетенция для профессионального становления специалистов формируется многими способами, в том числе с помощью лексических толковых словарей, фразеологических и терминологических справочников, словарей синонимов, сборников афоризмов, ассоциативных словарей, энциклопедических электронных словарей и тезаурусов, самых различных художественных и нехудожественных текстов (в том числе тексты сайтов). Нами проводились психолингвистический и ассоциативный тесты, которые позволили выявить отношение будущих бакалавров сервиса и туризма к языковой объективации анализируемых материалов. При этом в ходе эксперимента были определены общие и специфические характеристики изучаемых материалов в языковом сознании носителей английского языка через лексические, фразеологические средства их лингвистической объективации. Английская, точнее, англоязычная лингвокультура, её даже минимальное постижение, конечно, «способствуют изучению связи языка и культуры как особого миропонимания, определяющего специфику данного лингвокультурного общества»².

¹ Буранок Олег Михайлович, кандидат филологических наук, доктор педагогических наук, профессор, зав. кафедрой русской, зарубежной литературы и методики преподавания литературы.

E-mail: olegburanok@yandex.ru

Гарифова Оксана Альбертовна, аспирант кафедры русской, зарубежной литературы и методики преподавания литературы. E-mail: garifova-oksya@yandex.ru

¹ См., например: Косычева М.А. Концепт «child» и средства его реализации в английской лингвокультуре: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Самара: 2013. – С. 3 – 5.

² Косычева М.А. Концепт «child». – С. 4.

Процесс формирования лингвокультурного пространства и методологически, и методически чрезвычайно сложен: прежде всего, на него влияет элементарно сам уровень знания английского языка (высокий, средний, низкий), в связи с этим и выбирается определённая стратегия в преподавании языка; затем наступает черёд методики, а точнее, совокупности методик, с помощью которых преподаватель добивается желаемых результатов (для будущих бакалавров сервиса и туризма, на наш взгляд, этот результат ограничивается знанием делового английского, о котором в последние годы много пишут, и уже наработаны определённые методики).

Актуализируются в англоязычной лингвокультуре образы «родина», «отец», «мать», «ребёнок» и др., которые создают ключевые концепты не только в литературе, но и в целом в культуре Англии и США. Фразеологический фонд служит средством накопления и передачи эталонов и стереотипов национальной культуры. Устойчивость и воспроизводимость этих образов в речи создают культурологическую информацию о социуме и мире, фиксируют осмысление человеком мира, его ориентацию в нём. При этом важна этическая сторона этого фонда: нормы поведения, запреты... – всё то, что составляет определённый аксеологический кодекс, принятый в англоязычной культуре. Это сложные когнитивные образования, состоящие из понятий, образов, ценностных признаков, характерных для англоязычной лингвокультуры³.

Вышеизложенное, безусловно, определяет формирование лингвокультурологических стратегий будущих бакалавров сервиса и туризма, укрепляет профессиональную, а не только культурологическую компетенцию студентов в их подготовке⁴.

Лингвокультурологические стратегии вырабатывают такие компетенции, которые являются интегрированным качеством личности будущего бакалавра сервиса и туризма: знание, умение и навыки с привлечением значимых потоков информации на русском и английском языках, способность работать с иноязычными (в данном случае, с английскими) информационными ресурсами и уметь применять эту информацию в профессиональной деятельности.

Целевая, организационная, содержательная и, наконец, результативная составляющие оп-

ределяют модель будущего бакалавра, складывающуюся из дидактической системы и методов, средств и принципов обучения. В современных условиях модель будущего бакалавра сервиса и туризма невозможна без лингвокультурологической компетенции, в том числе знания английского языка и англоязычной культуры.

Аутентичные англоязычные тексты о стране, её культуре, информация на английском языке в Интернете, разработанный учебно-методический комплекс по дисциплине (УМКД) и многое другое обеспечивают успешное формирование лингвокультурологической компетенции, что самым непосредственным образом влияет на модель будущего бакалавра сервиса и туризма.

Анкетирование студентов показало, что необходим особый отбор аутентичных текстов: история Англии и США, история сервиса и туризма в этих странах, интересные и увлекательные рассказы о достопримечательностях этих стран, тесты, слайды и т.д., а также обязательное использование информации не только из бумажных, но и электронных носителей.

Отобранные нами тексты носили не только информационный характер, но имели лингво-страноведческую и социокультурную направленность. К текстам имелось методическое сопровождение – творческие задания, вопросники и т.п., что позволяло эффективно осуществлять межкультурные связи, а в целом – формировать лингвокультурологическую компетенцию. Особо выделялись те материалы, которые имели характерную тематику по сервису и туризму. В анкетировании участвовали студенты первого и второго курсов (27 человек).

Следующим этапом в формировании лингвокультурологических стратегий у будущих бакалавров сервиса и туризма была апробация разработанной нами технологии⁵ развития лингвокультурологической компетенции, о чём речь пойдёт в дальнейшем.

³ См. подробнее: *Косычева М.А.* Концепт «child». ... – С. 16 – 18.

⁴ Ср.: *Рогозина Е.А.* Развитие информационной компетенции студентов в профессиональной подготовке будущего лингвиста-преподавателя: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Самара: 2012.

⁵ С опорой на: *Леонов С.А.* Речевая деятельность на уроках литературы. – М.: 1999; *Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кириозе З.И.* Методы изучения литературы: системный подход. – М.: 2002; *Нартон К.М., Лекомцева Н.В.* Взаимосвязи отечественной и зарубежной литератур в школьном курсе. – М.: 2003; *Буранок О.М.* Теория и методика высшего профессионального литературного образования. Статья первая // Известия Самарского научного центра РАН. – 2012. – Т. 14. № 2 (2). – С. 287 – 292; *Буранок О.М.* Теория и методика высшего профессионального литературного образования. Статья вторая // Известия Самарского научного центра РАН. – 2012. – Т. 14. № 2 (4). – С. 865 – 871.

**LINGUISTIC AND CULTURAL STRATEGIES DEVELOPED DURING THE PROCESS
OF PROFESSIONAL TRAINING OF FUTURE BACHELORS OF SERVICE
AND TOURISM**

© 2013 O.M.Buranok, O.A.Garifova^o

Samara State Academy of Social Sciences and Humanities

This article is devoted to the formation of linguistic and cultural strategies of future bachelors of service and tourism.

Keywords: linguistic and cultural strategy, competence, pedagogical technology, professional education.

^o *Oleg Mikhailovich Buranok, Candidate of philological sciences, Doctor of pedagogical sciences, Professor, Head of Department of Russian, foreign literature and literature teaching methodology. E-mail: olegburanok@yandex.ru
Oksana Albertovna Garifova, post-graduate student of Department of Russian, foreign literature and literature teaching methodology. E-mail: garifova-oksy@yandex.ru*